

OPERATOR'S MANUAL
MANUEL de L'UTILISATEUR
MANUAL del OPERADOR

Cat. No.
No de cat.
Cat. No.
6268-21



JIG SAW
SCIE SAUTEUSE
SIERRA CALADORA

TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND OPERATOR'S MANUAL.

AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE ET BIEN COMPRENDRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER Y ENTENDER EL MANUAL DEL OPERADOR.

GENERAL SAFETY RULES-FOR ALL POWER TOOLS



WARNING!

READ ALL INSTRUCTIONS

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-opearted (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA SAFETY

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

4. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
5. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
6. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
7. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling, or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
8. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

9. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
10. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
11. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
12. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
13. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

14. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
15. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

16. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
17. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
18. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
19. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tools or these instructions to operate power tools.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
20. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
21. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
22. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

23. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIFIC SAFETY RULES

1. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Keep hands away from all cutting edges and moving parts.**
3. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
4. **Maintain labels and nameplates.** These carry important information. If unreadable or missing, contact a *MILWAUKEE* Service facility for a free replacement.
5. **WARNING!** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
   - lead from lead-based paint
   - crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
   - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

   Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

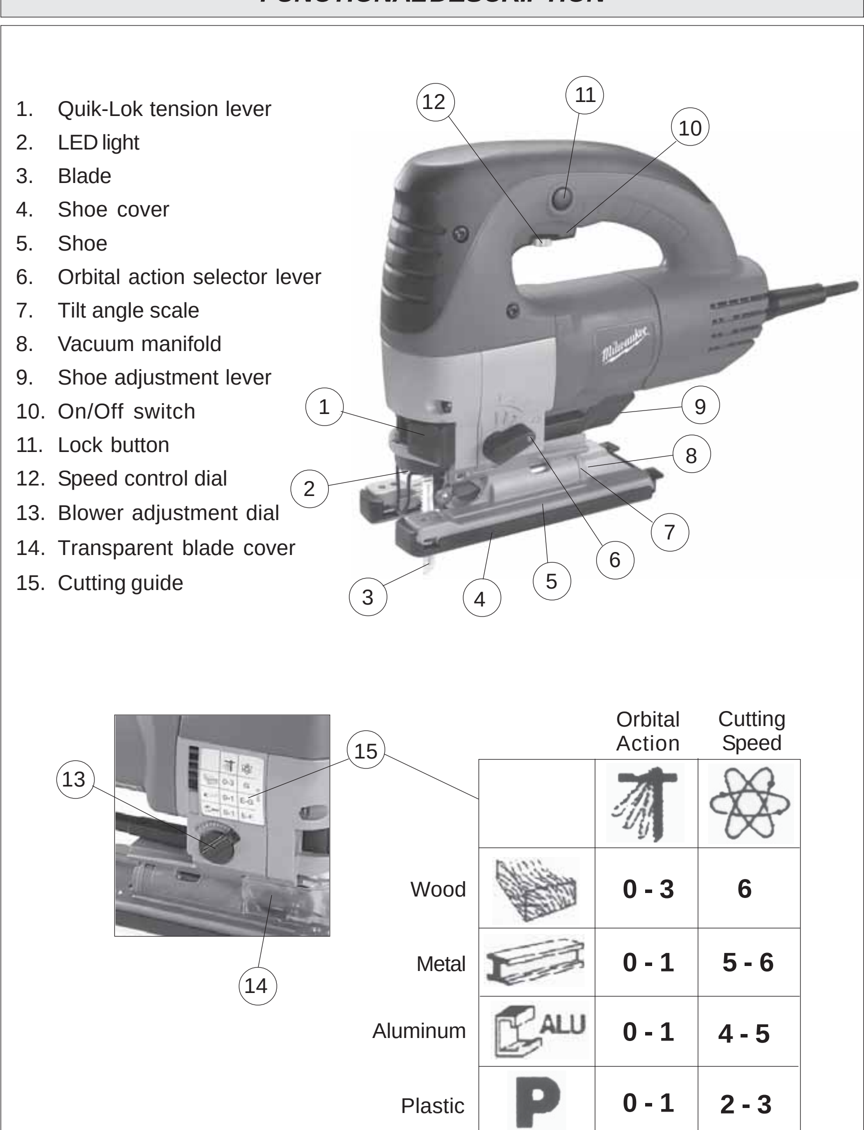
Symbology

Symbol	Meaning
⧈	Double Insulated
V~	Volts Alternating Current
A	Amps
S.P.M.	Strokes per Minute (S.P.M.)
UL	Underwriters Laboratories, Inc.
CSA	Canadian Standards Association

Specifications

Cat. No.	Volts AC Only	Amps	Length of Stroke	Strokes per minute
6268-21	120	6.5	1"	0 - 3000

FUNCTIONAL DESCRIPTION



1. Quik-Lok tension lever
2. LED light
3. Blade
4. Shoe cover
5. Shoe
6. Orbital action selector lever
7. Tilt angle scale
8. Vacuum manifold
9. Shoe adjustment lever
10. On/Off switch
11. Lock button
12. Speed control dial
13. Blower adjustment dial
14. Transparent blade cover
15. Cutting guide

Material	Orbital Action	Cutting Speed
Wood	0 - 3	6
Metal	0 - 1	5 - 6
Aluminum	0 - 1	4 - 5
Plastic	0 - 1	2 - 3

GROUNDING



WARNING!

Improperly connecting the grounding wire can result in the risk of electric shock. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the tool. Never remove the grounding prong from the plug. Do not use the tool if the cord or plug is damaged. If damaged, have it repaired by a *MILWAUKEE* service facility before use. If the plug will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

Grounded Tools:
Tools with Three Prong Plugs

Tools marked "Grounding Required" have a three wire cord and three prong grounding plug. The plug must be connected to a properly grounded outlet (See Figure A). If the tool should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user, reducing the risk of electric shock.

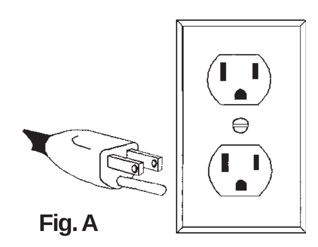


Fig. A

The grounding prong in the plug is connected through the green wire inside the cord to the grounding system in the tool. The green wire in the cord must be the only wire connected to the tool's grounding system and must never be attached to an electrically "live" terminal.

Your tool must be plugged into an appropriate outlet, properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. The plug and outlet should look like those in Figure A.

Double Insulated Tools:
Tools with Two Prong Plugs

Tools marked "Double Insulated" do not require grounding. They have a special double insulation system which satisfies OSHA requirements and complies with the applicable standards of Underwriters Laboratories, Inc., the Canadian Standard Association and the National Electrical Code. Double Insulated tools may be used in either of the 120 volt outlets shown in Figures B and C.

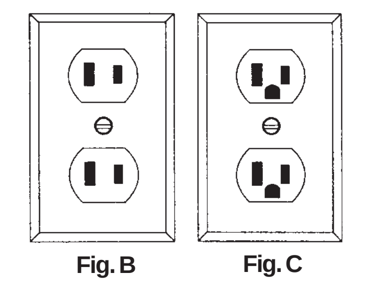


Fig. B Fig. C

EXTENSION CORDS

Grounded tools require a three wire extension cord. Double insulated tools can use either a two or three wire extension cord. As the distance from the supply outlet increases, you must use a heavier gauge extension cord. Using extension cords with inadequately sized wire causes a serious drop in voltage, resulting in loss of power and possible tool damage. Refer to the table shown to determine the required minimum wire size.

The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cord. For example, a 14 gauge cord can carry a higher current than a 16 gauge cord. When using more than one extension cord to make up the total length, be sure each cord contains at least the minimum wire size required. If you are using one extension cord for more than one tool, add the nameplate amperes and use the sum to determine the required minimum wire size.

Guidelines for Using Extension Cords

- If you are using an extension cord outdoors, be sure it is marked with the suffix "W-A" ("W" in Canada) to indicate that it is acceptable for outdoor use.
- Be sure your extension cord is properly wired and in good electrical condition. Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
- Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp or wet areas.

Recommended Minimum Wire Gauge for Extension Cords*

Nameplate Amperes	Extension Cord Length				
	25'	50'	75'	100'	150'
0 - 2.0	18	18	18	18	16
2.1 - 3.4	18	18	18	16	14
3.5 - 5.0	18	18	16	14	12
5.1 - 7.0	18	16	14	12	12
7.1 - 12.0	16	14	12	10	
12.1 - 16.0	14	12	10		
16.1 - 20.0	12	10			

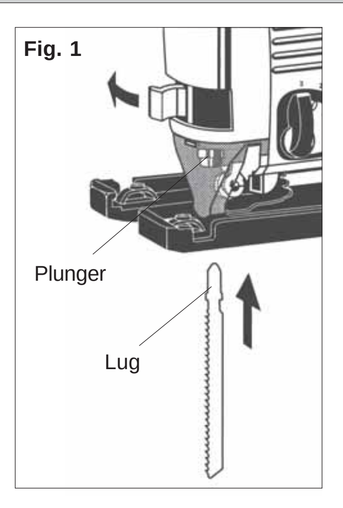
* Based on limiting the line voltage drop to five volts at 150% of the rated amperes.

READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

TOOL ASSEMBLY



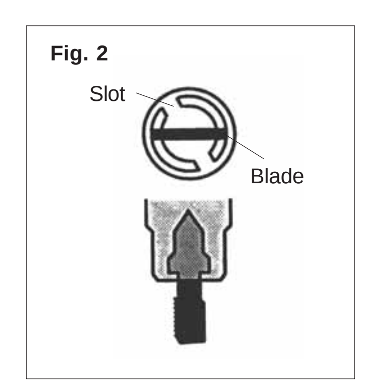
To reduce the risk of injury, always unplugtool before attaching or removing accessories or making adjustments. Use only specifically recommended accessories. Others may be hazardous.



Installing saw blades

Use only T-Shank jig saw blades.

1. Unplug the tool.
2. Firmly rotate the Quik-Lok tension lever as far as it will go and hold it in position (Fig. 1).
3. Fit the saw blade into the groove in the support roller and push it firmly into the plunger as far as it will go; the lug of the saw blade must be in the plunger.
4. Release the Quik-Lok tension lever and the saw blade is automatically held.
5. Check that the saw blade is held firmly; the slot in the plunger will be at an angle to the blade (Fig. 2).

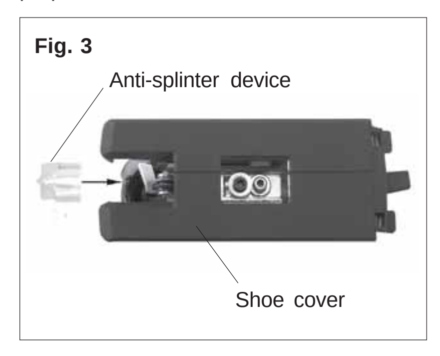


Using the anti-splinter device (Fig.3)

The anti-splinter device helps stablize the workpiece and reduce workpiece splinter.

To use, slide the anti-splinter device onto the shoe or shoe cover (Fig. 3). Make sure the anti-splinter device is installed flush with the bottom of the shoe and shoe cover, as applicable.

Note: Use the transparent blade cover and anti-splinter device only when the shoe is perpendicular to the blade.



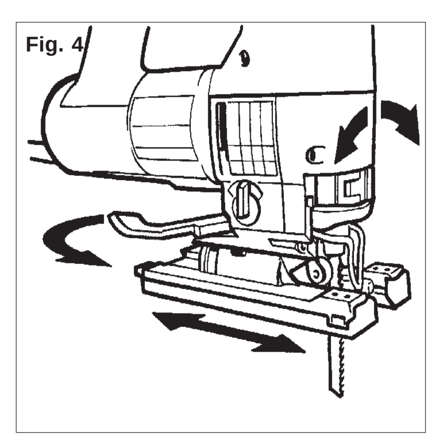
Using the shoe cover

The shoe cover is used to prevent marring and scratching of the workpiece surface. To attach the shoe cover, hook the front of the cover over the steel shoe. Next, snap the rear of the shoe cover to the steel shoe. Be sure both sides are snapped in place.

When the shoe cover is not needed, remove it by pulling the tabs on rear of the shoe cover outward from the steel shoe. Unhook the front of the shoe cover and remove.

Adjusting the shoe (Fig. 4)

The shoe may be tilted up to 45° in either direction and moved forward or backward.



To set a tilt angle for angle cuts and bevels, loosen the shoe adjustment lever and pull the base forward slightly until the retaining lugs are no longer engaged. Tilt the shoe to the required preset angle (15°, 30°, or 45°) as read on the tilt angle scale. Push back the shoe into the retaining lugs and tighten the shoe adjustment lever. If angles other than the presets are required, set the desired angle and tighten the shoe adjustment lever without engaging the retaining lugs.

If very exact angles are needed it is recommended that a test cut and subsequent adjustment be made.

OPERATION



To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields. Unplug the tool before changing accessories or making adjustments.

The 6268-21 orbital action jig saw can cut a wide variety of materials including metal, wood and plastic. Cuts may be straight lines, bevels, curves or internal cut-outs. Notable features of these jig saws include:

- Rapid blade change without tools with the Quik-Lok blade change system.
- Adjustable Orbital Action blade stroke cuts faster by pressing the blade against the work only during the upstroke. This is particularly effective when rough cutting thick wooden boards.
- Electronic dial speed control maintains the pre-set speed during the cut.
- Adjustable shoe can be tilted by up to 45 degrees in either direction for bevel cuts.
- Non-marring shoe cover to protect the surface of workpiece from marring and scratching.
- Sawdust blower removes the sawdust ahead of the cut for improved visibility.
- Built-in manifold for vacuum assisted dust collection (hose is optional).
- Transparent blade cover improves dust extraction.
- Vibration dampened mechanism permits quieter, smoother running.



To reduce the risk of injury, do not start the tool with the blade contacting the workpiece.

Starting and stopping the tool

1. To start the tool, press the On/Off switch.

   Note: LED light turns on when the On/Off switch is pressed.
2. To stop the tool, release the On/Off switch.

Locking the On/Off Switch

The lock button holds the trigger in the ON position for continuous use.

1. To lock the On/Off switch, hold in the lock button while pressing the On/Off switch. Then release the On/Off switch.
2. To unlock the On/Off switch, press the On/Off switch and release. The lock button will pop out.

Adjusting stroke per minute

The strokes per minute may be adjusted with the speed control dial. The numbers 1 through 6 are printed on the dial with 1 being the slowest speed and 6 the highest speed. Recommended cutting speeds for various materials are listed below. Optimum cutting speeds should be determined by the user for specific cutting requirements. Strokes per minute may be adjusted when the tool is running or stopped.

Material	Recommended cutting speed
Wood	6
Metal	5-6
Aluminum	4-5
Plastic	2-3

Adjusting the orbital action

The amount of orbital action may be adjusted with the orbital action selector lever. In general, a large orbital action (3) should be used with soft materials and a no orbital action (0) should be used with hard materials. When a smooth cut is required no orbit (0) should be used. Recommended orbit settings for different material compositions are listed below. The optimum orbital action should be determined by the user for their specific cutting requirements. Orbital action may be adjusted when the tool is running or stopped.

Material	Orbital action
Wood	0-3
Metal	0-1
Aluminum	0-1
Plastic	0-1
Smooth Cut	0

Making the Cut

1. Set the stroke and orbital action according the material to be cut.
2. Position the tool with the front part of the shoe on the workpiece and start the tool.
3. Hold the machine firmly against the workpiece and guide it along the desired cutting line. Do not feed into the work too hard, light pressure on the saw blade will achieve the optimum cutting speed.

Special Cutting Techniques

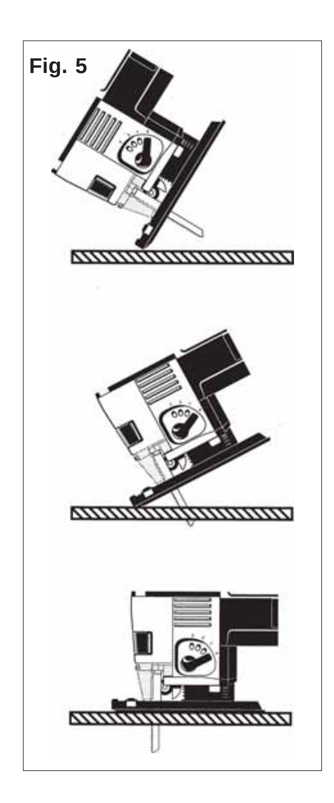
1. *Straight cuts* — To obtain a perfectly straight cut, clamp a strip of wood as a guide along the workpiece or use the rip guide (accessory).
2. *Bevel cuts* — adjust the shoe to the correct angle (see Adjusting the Shoe).
3. *Cutting Sheet Metal* — sheet metal may vibrate when being cut. To minimize vibration clamp, the workpiece to a wood base.

Plunge Cutting (Fig. 5)

Plunge cuts can be made into soft materials without a pre-drilled hole. Harder materials require a starter hole with a diameter slightly over the width of the blade.

To make a plunge cut:

1. Move the shoe all the way back.
2. Set the orbital action selector lever to 0.
3. Keep the power cord out of the cutting area.
4. Make sure nothing below the intended cut area will be damaged.
5. Without turning the tool on, place the front edge of the shoe solidly on workpiece.
6. Align the blade with the intended cut line, but keep it above the workpiece.
7. Using the front edge of the shoe as a pivot, turn on the tool and gradually lower the blade into the workpiece.
8. When the shoe is flat against the workpiece, normal cutting may take place.


Fig. 5

MAINTENANCE



WARNING!

To reduce the risk of injury, always unplug your tool before performing any maintenance. Never disassemble the tool or try to do any rewiring on the tool's electrical system. Contact a *MILWAUKEE* service facility for ALL repairs.

Maintaining Tools

Keep your tool in good repair by adopting a regular maintenance program. Before use, examine the general condition of your tool. Inspect guards, switches, tool cord set and extension cord for damage. Check for loose screws, misalignment, binding of moving parts, improper mounting, broken parts and any other condition that may affect its safe operation. If abnormal noise or vibration occurs, turn the tool off immediately and have the problem corrected before further use. Do not use a damaged tool. Tag damaged tools “DO NOT USE” until repaired (see “Repairs”).

Under normal conditions, relubrication is not necessary until the motor brushes need to be replaced. After six months to one year, depending on use, return your tool to the nearest *MILWAUKEE* service facility for the following:

- Lubrication
- Brush inspection and replacement
- Mechanical inspection and cleaning (gears, spindles, bearings, housing, etc.)
- Electrical inspection (switch, cord, armature, etc.)
- Testing to assure proper mechanical and electrical operation



WARNING!

To reduce the risk of injury, electric shock and damage to the tool, never immerse your tool in liquid or allow a liquid to flow inside the tool.

Cleaning

Clean dust and debris from vents. Keep the tool handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean your tool since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include: gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.

Repairs

If your tool is damaged, return the entire tool to the nearest service center.

ACCESSORIES



WARNING!

To reduce the risk of injury, always unplug the tool before attaching or removing accessories. Use only specifically recommended accessories. Others may be hazardous.

For a complete listing of accessories refer to your *MILWAUKEE* Electric Tool catalog or go on-line to www.milwaukeetool.com. To obtain a catalog, contact your local distributor or a service center.

Anti-Splinter Device

For clean cutting edge. Three (3) per package.

Cat. No. 48-08-0531

Shoe Cover

Prevents scratches on delicate surfaces.

Cat. No. 48-08-0533

Carrying Case

Stores saw and optional accessories.

Cat. No. 48-55-6250

Vacuum Hose

For vacuum assisted dust collection.

Cat. No. 48-09-1040

Combination Rip and Circle Guide

Produces accurate parallel and circle cuts.

Cat. No. 49-22-4250

FIVE YEAR TOOL LIMITED WARRANTY

Every *MILWAUKEE* tool is tested before leaving the factory and is warranted to be free from defects in material and workmanship. *MILWAUKEE* will repair or replace (at *MILWAUKEE*’s discretion), without charge, any tool (including battery chargers) which examination proves to be defective in material or workmanship from five (5) years after the date of purchase. Return the tool and a copy of the purchase receipt or other proof of purchase to a *MILWAUKEE* Factory Service/Sales Support Branch location or *MILWAUKEE* Authorized Service Station, freight prepaid and insured. This warranty does not cover damage from repairs made or attempted by other than *MILWAUKEE* authorized personnel, abuse, normal wear and tear, lack of maintenance, or accidents.

Battery Packs, Flashlights, and Radios are warranted for one (1) year from the date of purchase.

THE REPAIR AND REPLACEMENT REMEDIES DESCRIBED HEREIN ARE EXCLUSIVE. IN NO EVENT SHALL *MILWAUKEE* BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING LOSS OF PROFITS.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, OR CONDITIONS, WRITTEN OR ORAL, EXPRESSED OR IMPLIED FOR MERCHANTABLILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR USE OR PURPOSE.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state and province to province. In those states that do not allow the exclusion of implied warranties or limitation of incidental or consequential damages, the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty applies to the United States, Canada, and Mexico only.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUE



LIRE SOIGNEUSEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS

Le non respect des instructions ci-après peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Le terme «outil électrique» figurant dans les avertissements ci-dessous renvoie à l'outil électrique à alimentation par le réseau (à cordon) ou par batterie (sans fil).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

1. **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou mal éclairées sont favorables aux accidents.
2. **Ne pas utiliser d'outil électrique dans une atmosphère explosive, telle qu'en en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
3. **Tenir les enfants et les personnes non autorisées à l'écart pendant le fonctionnement d'un outil électrique.** Un manque d'attention de l'opérateur risque de lui faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

4. **La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise d'alimentation. Ne jamais modifier la fiche d'une manière quelconque. Ne pas utiliser d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre (à la masse).** Des fiches non modifiées et des prises d'alimentation assorties réduisent le risque de choc électrique.
5. **Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées à la masse ou à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Un risque de choc électrique plus élevé existe si le corps est relié à la masse ou à la terre.
6. **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Le risque de choc électrique augmente si de l'eau s'infiltre dans un outil électrique.
7. **Prendre soin du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement.** Un cordon endommagé ou emmêlé présente un risque accru de choc électrique.
8. **Se procurer un cordon d'alimentation approprié en cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur.** L'utilisation d'un cordon d'alimentation pour usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

9. **Être sur ses gardes, être attentif et faire preuve de bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
10. **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des lunettes de protection.** Un équipement de sécurité comprenant masque anti-poussière, chaussures de sécurité anti-dérapantes, casque ou dispositif de protection anti-bruit peut, dans les circonstances appropriées, réduire le risque de blessure.

11. **Éviter tout démarrage accidentel de l'outil. S'assurer que le commutateur est en position OFF (Arrêt) avant de brancher l'outil.** Le port de l'outil avec un doigt sur le commutateur ou son branchement avec le commutateur en position ON (Marche) sont favorables aux accidents.
12. **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé laissée attachée sur une pièce mobile de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
13. **Ne pas travailler à bout de bras. Bien garder un bon équilibre à tout instant.** Ceci permet de mieux préserver la maîtrise de l'outil électrique dans des situations imprévues.
14. **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Ne pas approcher les cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
15. **Si des dispositifs sont prévus pour l'extraction et la récupération des poussières, vérifier qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

16. **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application considérée.** L'outil électrique adapté au projet considéré produira de meilleurs résultats, dans des conditions de sécurité meilleures, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
17. **Ne pas utiliser l'outil électrique si le commutateur ne le met pas sous ou hors tension.** Tout outil électrique dont le commutateur de marche-arrêt est inopérant est dangereux et doit être réparé.
18. **Débrancher la fiche de la prise d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de mettre l'outil en marche accidentellement.
19. **Ranger les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes qui connaissent mal les outils électriques ou ces instructions utiliser ces outils.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés à leur usage.
20. **Entretien des outils électriques. S'assurer de l'absence de tout désalignement ou de grippage des pièces mobiles, de toute rupture de pièce ou de toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau.** Les outils électriques mal entretenus sont à la source de nombreux accidents.
21. **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus et bien affûtés risquent moins de se gripper et sont plus faciles à manier.
22. **Utiliser cet outil électrique, les accessoires, les mèches, etc. conformément à ces instructions et de la façon prévue pour ce type particulier d'outil électrique, tout en prenant en compte les conditions de travail et le type de projet considérés.** L'utilisation de cet outil électrique pour un usage autre que l'usage prévu peut créer des situations dangereuses.

ENTRETIEN

23. **Faire effectuer l'entretien de l'outil électrique par un technicien qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** La sécurité d'utilisation de l'outil en sera préservée.

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRE

1. **Tenir l'outil par les surfaces de prise isolées si, au cours des travaux, l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon.** Le contact avec un fil sous tension met les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, ce qui infligera un choc électrique à l'opérateur.
2. **Tenez les mains à l'écart des arêtes tranchantes et des pièces en mouvement**.
3. **Utiliser des pinces ou d'autres moyens appropriés pour fixer et soutenir la pièce de travail sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce à la main ou contre soi la rend instable et risque d'entraîner une perte de contrôle.
4. **Entretenez les étiquettes et marques di fabricant.** Les indications qu'elles contiennent sont précieuses. Si elles deviennent illisibles ou se détachent, faites-les remplacer gratuitement à un centre de service *MILWAUKEE* accrédité.
5. **AVERTISSEMENT!** La poussière degagée par perçage, sciage et autres travaux de construction contient des substances chimiques reconnues comme pouvant causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de reproduction. Voici quelques exemples de telles substances :
   - Le plomb contenu dans la peinture au plomb.
   - Le silice cristallin contenu dans la brique, le béton et divers produits de maçonnerie.
   - L'arsenic et le chrome servant au traitement chimique du bois.

   Les risques associés à l'exposition à ces substances varient, dépendant de la fréquence des travaux. Afin de minimiser l'exposition à ces substances chimiques, assurez-vous de travailler dans un endroit bien aéré et d'utiliser de l'equipement de sécurité tel un masque antipoussière spécifiquement conçu pour la filtration de particules microscopiques.

Pictographie

	Double Isolation
V~	Courant alternatif
A	Ampères
S.P.M.	Cycles/Minute (S.P.M.)
UL®	Underwriters Laboratories Inc.
SA®	l'Association canadienne de normalisation (ACNOR)

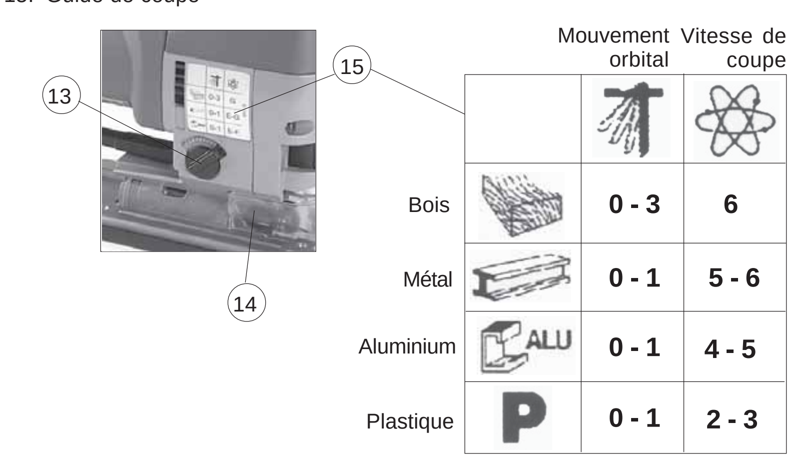
Spécifications

No de cat.	Volts CA	Ampères	Cycles par minute	Vide/ Coups/min á vide
6268-21	120	6,5	25,4mm(1")	0 - 3 000

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

1. Levier de tension à verrouillage rapide
2. Lampe LED
3. Lame
4. Couvre-patin
5. Patin
6. Levier de sélection de mouvement orbital
7. Échelle d'angle d'inclinaison
8. Collecteur aspirant
9. Levier de réglage du patin
10. Interrupteur marche/arrêt
11. Bouton de verrouillage
12. Bouton de réglage de vitesse
13. Cadran de réglage du souffleur
14. Couvre-lame transparent
15. Guide de coupe





		Mouvement orbital	Vitesse de coupe
Bois		0 - 3	6
Métal		0 - 1	5 - 6
Aluminium	ALU	0 - 1	4 - 5
Plastique	P	0 - 1	2 - 3

MISE A LA TERRE



AVERTISSEMENT!

Si le fil de mise à la terre est incorrectement raccordé, il peut en résulter des risques de choc électrique. Si vous n'êtes pas certain que la prise dont vous vous servez est correctement mise à la terre, faites-la vérifier par un électricien. N'altérez pas la fiche du cordon de l'outil. N'enlevez pas de la fiche, la dent qui sert à la mise à la terre. N'employez pas l'outil si le cordon ou la fiche sont en mauvais état. Si tel est le cas, faites-les réparer dans un centre-service *MILWAUKEE* accrédité avant de vous en servir. Si la fiche du cordon ne s'adapte pas à la prise, faites remplacer la prise par un électricien.

Outils mis à la terre :
Outils pourvus d'une fiche de cordon à trois dents

Les outils marqués « Mise à la terre requise » sont pourvus d'un cordon à trois fils dont la fiche a trois dents. La fiche du cordon doit être branchée sur une prise correctement mise à la terre (voir Figure A). De cette façon, si une défectuosité dans le circuit électrique de l'outil survient, le relais à la terre fournira un conducteur à faible résistance pour décharger le courant et protéger l'utilisateur contre les risques de choc électrique.

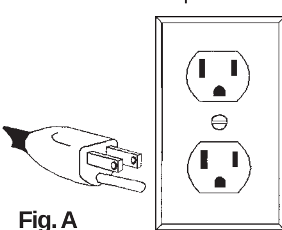


Fig. A

La dent de mise à la terre de la fiche est reliée au système de mise à la terre de l'outil via le fil vert du cordon. Le fil vert du cordon doit être le seul fil raccordé à un bout au système de mise à la terre de l'outil et son autre extrémité ne doit jamais être raccordée à une borne sous tension électrique.

Votre outil doit être branché sur une prise appropriée, correctement installée et mise à la terre conformément aux codes et ordonnances en vigueur. La fiche du cordon et la prise de courant doivent être semblables à celles de la Figure A.

Outils à double isolation :
Outils pourvus d'une fiche de cordon à deux dents

Les outils marqués « Double Isolation » n'ont pas besoin d'être raccordés à la terre. Ils sont pourvus d'une double isolation conforme eux exigences de l'OSHA et satisfont aux normes de l'Underwriters Laboratories, Inc., de l'Association canadienne de normalisation (ACNOR) et du « National Electrical Code » (code national de l'électricité). Les outils à double isolation peuvent être branchés sur n'importe laquelle des prises à 120 volt illustrées ci-contre Figure B et C.

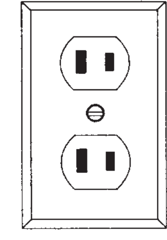


Fig. B

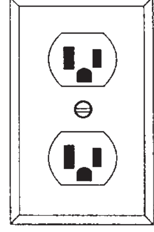


Fig. C

CORDONS DE RALLONGE

Si l'emploi d'un cordon de rallonge est nécessaire, un cordon à trois fils doit être employé pour les outils mis à la terre. Pour les outils à double isolation, on peut employer indifféremment un cordon de rallonge à deux ou trois fils. Plus la longueur du cordron entre l'outil et la prise de courant est grande, plus le calibre du cordon doit être élevé. L'utilisation d'un cordon de rallonge incorrectement calibré entraîne une chute de voltage résultant en une perte de puissance qui risque de détériorer l'outil. Reportez-vous au tableau ci-contre pour déterminer le calibre minimum du cordon.

Moins le calibre du fil est élevé, plus sa conductivité est bonne. Par exemple, un cordon de calibre 14 a une meilleure conductivité qu'un cordon de calibre 16. Lorsque vous utilisez plus d'une rallonge pour couvrir la distance, assurez-vous que chaque cordon possède le calibre minimum requis. Si vous utilisez un seul cordon pour brancher plusieurs outils, additionnez le chiffre d'intensité (ampères) inscrit sur la fiche signalétique de chaque outil pour obtenir le calibre minimal requis pour le cordon.

Directives pour l'emploi des cordons de rallonge

- Si vous utilisez une rallonge à l'extérieur, assurez-vous qu'elle est marquée des sigles « W-A » (« W » au Canada) indiquant qu'elle est adéquate pour usage extérieur.
- Assurez-vous que le cordon de rallonge est correctement câblé et en bonne condition. Remplacez tout cordon derallonge détérioré ou faites-le remettre en état par une personne compétente avant de vous en servir.
- Tenez votre cordon de rallonge à l'écart des objets ranchants, des sources de grande chaleur et des endroits humides ou mouillés.

Calibres minimaux recommandés pour les cordons de rallonge*

Fiche signalétique Ampères	Longueur du cordon de rallonge (m)					
	7,6	15,2	22,8	30,4	45,7	60,9
0 - 5,0	16	16	16	14	12	12
5,1 - 8,0	16	16	14	12	10	--
8,1 - 12,0	14	14	12	10	--	--
12,1 - 15,0	12	12	10	10	--	--
15,1 - 20,0	10	10	10	--	--	--

* Basé sur sur une chute de voltage limite de 5 volts à 150% de l'intensité moyenne de courant.

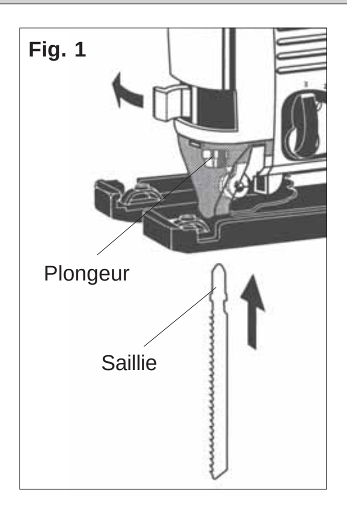
LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR LES CONSULTER AU BESOIN.

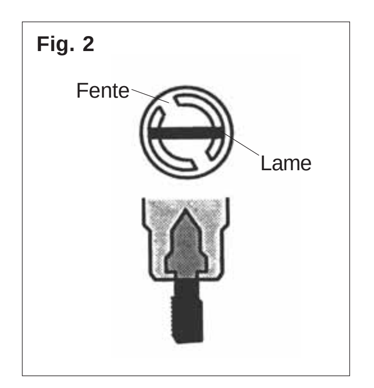
MONTAGE DE L'OUTIL



AVERTISSEMENT!

Pour réduire les risques de blessures, débranchez toujours l'outil avant d'y faire des réglages, d'y attacher ou d'en enlever les accessoires. L'usage d'accessoires autres que ceux qui sont spécifiquement recommandés pour cet outil peut comporter des risques.





Installation des lames de scie

N'utilisez que des lames à queue en T pour scie sauteuse.

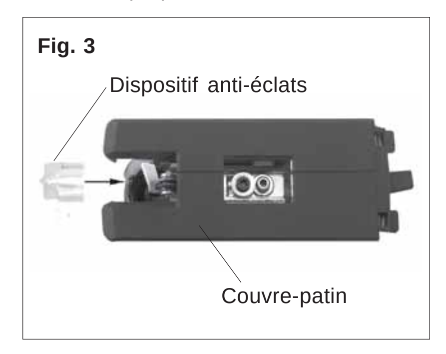
1. Débranchez l'outil.
2. Fermement tourner le levier de tension à verrouillage rapide aussi loin que possible et gardez-le en position (Fig. 1).
3. Ajustez la lame de scie dans la rainure du galet de support et poussez-la fermement dans le plongeur aussi loin que possible; la saillie de la lame de scie doit être dans le plongeur.
4. Relâchez le levier de tension à verrouillage rapide et la lame de scie maintenue automatiquement.
5. Vérifiez que la lame de scie est maintenue fermement, la fente dans le plongeur doit faire un angle avec la lame (Fig. 2).

Utilisation du dispositif anti-éclats (Fig. 3)

Le dispositif anti-éclats aide à stabiliser la pièce et réduit les production d'éclats avec la pièce.

Pour utiliser, faites glisser le dispositif anti-éclats sur le patin ou sur le couvre-patin (Fig. 3). Assurez-vous que les rainures du dispositif anti-éclats est installé l'éclat avec le fond de le patin ou sur le couvre-patin, comme applicable.

NB : Utiliser la couverture transparents de lame et l'appareil d'anti-craquer quand le soulier est perpendiculaire à la lame.



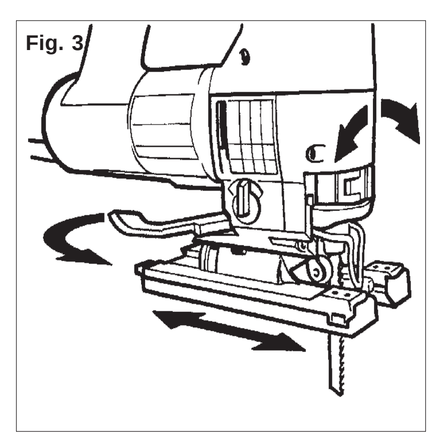
Utilisation du couvre-patin

Le couvre-patin sert à éviter de gâcher ou d'égratigner la surface de la pièce. Pour fixer le couvre-patin, accrochez l'avant du couvercle sur le patin en acier. Enclenchez ensuite l'arrière du couvre-patin au patin en acier. Assurez-vous que les deux côtés sont enclenchés en position.

Lorsque le couvre-patin n'est pas requis, déposez-le en tirant les onglets à l'arrière du couvre-patin dans la direction opposée au patin en acier. Décrochez l'avant du couvre-patin et déposez.

Réglage du patin (Fig. 4)

Le patin peut être incliné jusqu'à 45° dans l'une ou l'autre direction et déplacé vers l'avant ou vers l'arrière.



Pour régler un angle d'inclinaison pour les coupes en angle et en biseau, desserrez le levier de réglage du patin et tirez la base légèrement vers l'avant jusqu'à ce que les saillies de retenue ne soient plus engagées. Inclinez le patin à l'angle pré-réglé requis (15°, 30° ou 45°) tel qu'indiqué sur l'échelle d'angle d'inclinaison. Repoussez le patin dans les saillies de retenue et serrez son levier de réglage. Si des angles autres que ceux pré-réglés sont requis, réglez l'angle voulu et serrez le levier de réglage du patin sans engager les saillies de retenue.

Si des angles exacts sont requis, il est recommandé d'effectuer une coupe de test et de régler au besoin.

MANIEMENT



AVERTISSEMENT!

Pour minimiser les risques de blessures, portez des lunettes à coques latérales. Débranchez l'outil avant de changer les accessoires ou d'effectuer des réglages.

La scie sauteuse 6268-21 à mouvement orbital peut couper une grande variété de matériaux y compris les bois, métaux et plastiques. Les coupes peuvent être droites, en biseau ou en découpage. Les caractéristiques remarquables de cette scie sauteuse comprennent:

- Changement de lame rapide sans l'aide d'outils, grâce au système de changement de lame Quik-Lok.
- Le mouvement orbital réglable de la lame assure une coupe plus rapide car la lame mord dans le matériau en remontant seulement. Cette technique est particulièrement utile pour dégrossir les planches de bois.
- Rétroaction électronique de l'indicateur de vitesse pour maintenir la vitesse de coupe préréglée.
- Semelle inclinable à 45° des deux côtés pour les coupes en biseau.
- Couvre-semelle protecteur pour éviter d'égratigner la surface des matériaux.
- Ventilateur pour écarter la sciure et améliorer la visibilité de la ligne de coupe.
- Collecteur intégré pour l'installation d'un aspirateur de poussière. (Boyau facultatif).
- Chape de lame transparente facilitant l'évacuation de la sciure.
- Mécanisme antivibration assurant un roulement plus doux et plus silencieux.

Démarrage et arrêt de l'outil

1. Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur la détente d'interrupteur «ON/OFF».

   NB : Lampe LED allume quand interrupteur marche/arrêt est appuyé.
2. Pour arrêter l'outil, relâchez la détente d'interrupteur «ON/OFF».



AVERTISSEMENT!

Pour réduire le risque de blessure, ne pas commencer l'outil avec la lame contactant la pièce de fabrication.

Verrouillage de la détente d'interrupteur «ON/OFF»

Le bouton de verrouillage maintient la détente d'interrupteur à la position ON en marche continue.

1. Pour verrouiller la détente d'interrupteur «ON/OFF», appuyez sur le bouton de verrouillage et en même temps, enfoncez la détente d'interrupteur puis relâchez-la.
2. Pour déverrouiller la détente d'interrupteur «ON/OFF», appuyez sur la détente et relâchez-la vivement. Le bouton de verrouillage va alors se déclencher.

Réglage de fréquence des cycles/min.

La fréquence des cycles par minute peut être réglée à l'aide de l'indicateur de vitesse. Les chiffres de 1 à 6 sont imprimés sur l'indicateur. Le chiffre 1 correspond à la vitesse minimale tandis que le chiffre 6 indique la vitesse maximale. Les vitesses de coupe recommandées pour divers matériaux sont indiquées ci-dessous. La vitesse de coupe idéale devrait être déterminée par l'usager selon les tâches spécifiques.

Matériau	Vitesse de coupe recommandée
Bois	6
Métal	5-6
Aluminium	4-5
Plastique	2-3

Réglage du mouvement orbital

Le degré de mouvement orbital peut être réglé avec le levier sélecteur de mouvement orbital. En général, utilisez un grand mouvement orbital (3) pour les matériaux mous et aucune action orbitale (0) pour les matériaux durs. Dans les cas de coupe lisse, n'utilisez pas de mouvement orbital (0). Les réglages de mouvement orbital correspondant aux différents types de matériaux figurent dans la liste ci-dessous. L'utilisateur doit déterminer le type de mouvement orbital optimum requis pour chaque coupe spécifique. Le mouvement orbital peut être réglé pendant le fonctionnement de l'outil ou lorsqu'il est à l'arrêt.

Matériau	Mouvement orbital
Bois	0-3
Métal	0-1
Aluminium	0-1
Plastique	0-1
Coupe lisse	0

Exécution de la coupe

1. Réglez la course et le mouvement orbital selon le matériau à couper.
2. Placez l'outil pour que l'avant du patin soit sur la pièce et démarrez l'outil.
3. Maintenez fermement la machine contre la pièce et guidez la machine le long de la ligne de coupe voulue. Ne vous engagez pas trop fort dans la pièce, une pression légère sur la lame de scie donnera une vitesse de coupe optimale.

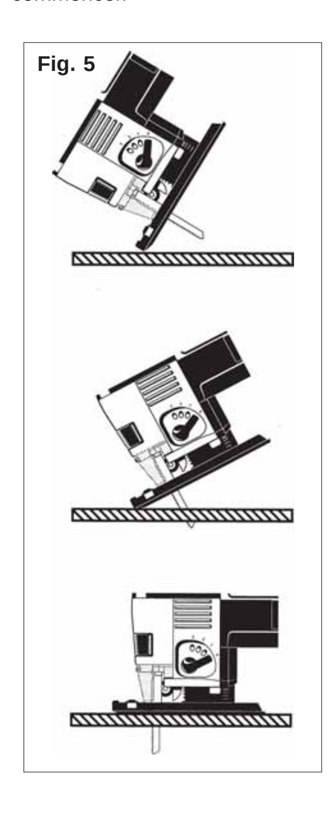
Techniques de coupe spéciales

1. *Coupes droites* — Pour obtenir une coupe droite parfaite, maintenez avec une pince une bande de bois servant de guide le long de la pièce ou utilisez un guide de sciage en long (accessoire).
2. *Coupes en biseau* — Réglez le patin à l'angle correct (Voir Réglage du patin).
3. *Coupe de métal en feuille* — Le métal en feuille peut vibrer pendant la coupe. Afin de réduire la vibration, bloquez la pièce avec des pinces sur une base en bois.

Coupe en plongée (Fig. 5)

La coupe en plongée peut être exécutée dans des matériaux mous sans trous pré-perforés. Les matériaux plus durs exigent un trou de départ d'un diamètre légèrement supérieur à celui de la lame. Pour effectuer une coupe en plongée :

1. Déplacez le patin complètement vers l'arrière.
2. Réglez le sélecteur de mouvement orbital à 0.
3. Gardez le cordon d'alimentation loin de la zone de coupe.
4. Assurez-vous qu'aucun élément situé en-dessous de la zone de coupe ne sera endommagé.
5. Sans mettre l'outil sous tension, placez le rebord avant du patin solidement sur la pièce.
6. Alignez la lame avec la ligne de coupe prévue, mais gardez-la par-dessus la pièce.
7. En vous servant du rebord avant du patin comme pivot, faites tournez l'outil et abaissez graduellement la lame dans la pièce.
8. Lorsque le patin est bien à plat contre la pièce, la coupe normale peut commencer.


Fig. 5

MAINTENANCE



AVERTISSEMENT!

Pour minimiser les risques de blessures, débranchez toujours l'outil avant d'y effectuer des travaux de maintenance. Ne faites pas vous-même le démontage de l'outil ni le rebobinage du système électrique. Consultez un centre de service *MILWAUKEE* accrédité pour toutes les réparations.

Entretien de l'outil

Gardez l'outil en bon état en adoptant un programme d'entretien ponctuel. Avant de vous en servir, examinez son état en général. Inspectez-en la garde, interrupteur, cordon et cordon de rallonge pour en déceler les défauts. Vérifiez le serrage des vis, l'alignement et le jeu des pièces mobiles, les vices de montage, bris de pièces et toute autre condition pouvant en rendre le fonctionnement dangereux. Si un bruit ou une vibration insolite survient, arrêtez immédiatement l'outil et faites-le vérifier avant de vous en servir de nouveau. N'utilisez pas un outil défectueux. Fixez-y une étiquette marquée « HORS D'USAGE » jusqu'à ce qu'il soit réparé (voir « Réparations »).

Normalement, il ne sera pas nécessaire de lubrifier l'outil avant que le temps ne soit venu de remplacer les balais. Après une période pouvant aller de 6 mois à un an, selon l'usage, retournez votre outil à un centre de service *MILWAUKEE* accrédité pour obtenir les services suivants:

- Lubrification
- Inspection et remplacement des balais
- Inspection et nettoyage de la mécanique (engrenages, pivots, coussinets, boîtier etc.)
- Inspection électrique (interrupteur, cordon, induit etc.)
- Vérification du fonctionnement électromécanique

AVERTISSEMENT!

Pour minimiser les risques de blessures, choc électrique et dommage à l'outil, n'immergez jamais l'outil et ne laissez pas de liquide s'y infiltrer.

Nettoyage

Débarrassez les évents des débris et de la poussière. Gardez les poignées de l'outil propres, à sec et exemptes d'huile ou de graisse. Le nettoyage de l'outil doit se faire avec un linge humide et un savon doux. Certains nettoyants tels l'essence, la térébenthine, les diluants à laque ou à peinture, les solvants chlorés, l'ammoniaque et les détergents d'usage domestique qui en contiennent pourraient détériorer le plastique et l'isolation des pièces. Ne laissez jamais de solvants inflammables ou combustibles auprès des outils.

Réparations

Si votre outil est endommagé, retourne l'outil entier au centre de maintenance le plus proche.

ACCESSOIRES



AVERTISSEMENT!

Pour minimiser les risques de blessures, débranchez toujours l'outil avant d'y installer ou d'en enlever les accessoires. L'emploi d'accessoires autres que ceux qui sont expressément recommandés pour cet outil peut présenter des risques.

Pour une liste complète des accessoires, prière de se reporter au catalogue *MILWAUKEE* Electric Tool ou visiter le site internet www.milwaukeetool.com. Pour obtenir un catalogue, il suffit de contacter votre distributeur local ou l'un des centres-service.

Couvre-patin

Évite d'égratigner les surface délicates.

No de cat. 48-08-0533

Dispositif anti-éclats

Pour un rebord de coupe propre. Trois (3) par paquet.

No de cat. 48-08-0531

Mallette

Permet de ranger la scie et les accessoires en option.

No de cat. 48-55-6250

Boyau d'aspirateur

Pour un ramassage de poussière assisté.

No de cat. 48-09-1040

Combinaison de guide à dégrossir et pour coupe circulaire

Produit des coupes parallèles et circulaires précises.

No de cat. 49-22-4250

GARANTIE LIMITÉE DE L'OUTIL DE CINQ ANS

Tous les outils *MILWAUKEE* sont testés avant de quitter l'usine et sont garantis exempts de vice de matériau ou de fabrication. *MILWAUKEE* réparera ou remplacera (à la discrétion de *MILWAUKEE*), sans frais, tout outil (y compris les chargeurs de batterie) dont l'examen démontre le caractère défectueux du matériau ou de la fabrication dans les cinq (5) ans suivant la date d'achat. Retourner l'outil et une copie de la facture ou de toute autre preuve d'achat à une branche Entretien usine/Assistance des ventes de l'établissement *MILWAUKEE* ou à un centre d'entretien agréé par *MILWAUKEE*, en port payé et assuré. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par les réparations ou les tentatives de réparation par quiconque autre que le personnel agréé par *MILWAUKEE*, les utilisations abusives, l'usure normale, les carences d'entretien ou les accidents.

Les batteries, les lampes de poche et les radios sont garanties pour un (1) an à partir de la date d'achat.

LES SOLUTIONS DE RÉPARATION ET DE REMPLACEMENT DÉCRITES PAR LES PRÉSENTES SONT EXCLUSIVES. *MILWAUKEE* NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE, EN AUCUNE CIRCONSTANCE, DES DOMMAGES ACCESSOIRES, SPÉCIAUX OU INDIRECTS, Y COMPRIS LES MANQUES À GAGNER.

CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES OU CONDITIONS, ÉCRITES OU ORALES, EXPRESSES OU TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION OU UNE FIN PARTICULIÈRE.

Cette garantie vous donne des droits particuliers. Vous pouvez aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état à un autre et d'une province à une autre. Dans les états qui n'autorisent pas les exclusions de garantie tacite ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie s'applique aux États-Unis, au Canada et au Mexique uniquement.

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA!

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Si no se siguen todas las siguientes instrucciones se puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias incluidas más abajo se refiere a su herramienta operada por conexión (cable) a la red eléctrica o por medio de una batería (inalámbrica).

GUA0RDE ESTAS INSTRUCCIONES

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

1. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Las áreas desordenadas u oscuras contribuyen a que se produzcan accidentes.
2. **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden incendiar el polvo o las emanaciones.
3. **Mantenga a los niños y otras personas alejadas mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

4. **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben ser del mismo tipo que el tomacorrientes. Nunca realice ningún tipo de modificación en el enchufe. No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Se reducirá el riesgo de descarga eléctrica si no se modifican los enchufes y los tomacorrientes son del mismo tipo.
5. **Evite el contacto corporal con superficies con conexión a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.
6. **No exponga la herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
7. **No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, los bordes afilados o las piezas en movimiento.** Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
8. **Cuando se utiliza una herramienta eléctrica en el exterior, use una extensión que sea apropiada para uso en el exterior.** El uso de un cable apropiado para el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

9. **Manténgase alerta, ponga cuidado a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.** Despistarse un minuto cuando se utiliza una herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.
10. **Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección ocular.** Llevar equipo de seguridad apropiado para la situación, como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes casco o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

11. **Evite los arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Mover herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas con el interruptor en la posición de encendido contribuye a que se produzcan accidentes.
12. **Quite todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave que esté acoplada a una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones personales.
13. **No se estire demasiado. Mantenga los pies bien asentados y el equilibrio en todo momento.** Esto permite tener mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
14. **Vístase de manera apropiada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de la piezas en movimiento.** La ropa floja, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
15. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de sistemas de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen apropiadamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

16. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para la aplicación.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y de manera más segura a la velocidad para la que se diseñó.
17. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
18. **Desconecte el enchufe de la toma de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta se prenda accidentalmente.
19. **Almacene las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ellas o estas instrucciones las utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados.
20. **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas móviles que estén desalineadas o que se atasquen, piezas rotas ni ninguna otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se encuentran daños, haga que le reparen la herramienta antes de usarla.** Las herramientas mal mantenidas son la causa de muchos accidentes.
21. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Es menos probable que se atasquen las herramientas de corte con filos afilados que se mantienen de manera apropiada y también son más fáciles de controlar.
22. **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc. siguiendo estas instrucciones y de la manera para la que dicha herramienta eléctrica en particular fue diseñada, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que se diseño podría resultar en una situación peligrosa.

MANTENIMIENTO

23. **Haga que un técnico calificado realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

REGLAS ESPECIFICAS DE SEGURIDAD

1. **Agarre la herramienta por los asideros aislados cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** El contacto con un cable "con corriente" hará que las partes de metal expuesto de la herramienta pasen la corriente y produzcan una descarga al operador.
2. **Mantenga las manos alejadas de todos los bordes cortadores y partes en movimiento.**
3. **Use abrazaderas u otra manera práctica de asegurar y sujetar la pieza en la que se va a trabajar en una plataforma estable.** Sujetar la pieza con la mano o contra su cuerpo la deja inestable y puede conducir a la pérdida de control.
4. **Guarde las etiquetas y placas de especificaciones.** Estas tienen información importante. Si son ilegibles o si no se pueden encontrar, póngase en contacto con un centro de servicio de *MILWAUKEE* para una refacción gratis.
5. **¡ADVERTENCIA!** Algunas partículas de polvo resultantes del lijado mecánico, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades relacionadas a la construcción, contienen sustancias químicas que se saben ocasionan cáncer, defectos congénitos u otros daños al aparato reproductivo. A continuación se citan algunos ejemplos de tales sustancias químicas:
   - plomo proveniente de pinturas con base de plomo
   - sílice cristalino proveniente de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería y
   - arsénico y cromo provenientes de madera químicamente tratada.

   El riesgo que usted sufre debido a la exposición varía dependiendo de la frecuencia con la que usted realiza estas tareas. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y utilice equipo de seguridad aprobado como, por ejemplo, máscaras contra el polvo que hayan sido específicamente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Simbología

Símbolo	Significado
⧈	Doble aislamiento
V~	Volts corriente alterna
A	Amperios
S.P.M.	Carreras por Minuto (S.P.M.)
UL®	Underwriters Laboratories, Inc.
SP®	Asociación de Normas Canadiense

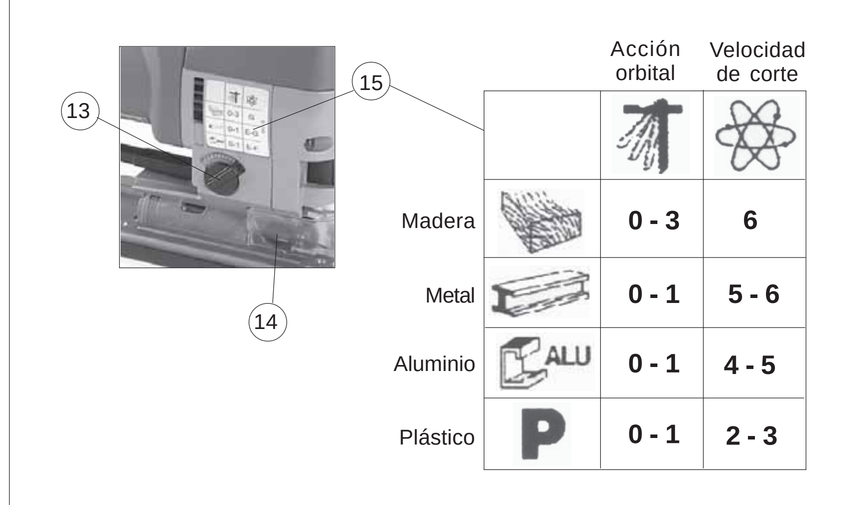
Especificaciones

Cat. No.	Volts ca	Amperios	Carrera	Largo de Carrera
6268-21	120	6,5	25,4mm(1")	0 - 3 000

DESCRIPCION FUNCIONAL

1. Palanca de tensión Quik-Lok
2. Luz LED
3. Cuchilla
4. Cubierta de la zapata
5. Zapata
6. Palanca de selector de acción orbital
7. Escala de ángulo de inclinación
8. Múltiple de la aspiradora
9. Palanca de ajuste de la zapata
10. Interruptor de encendido/apagado
11. Botón de fijación
12. Cuadrante de control de velocidad
13. Cuadrante de ajuste de la sopladora
14. Cubierta transparente de la cuchilla
15. Guía de corte





		Acción orbital	Velocidad de corte
Madera		**0 - 3**	**6**
Metal		**0 - 1**	**5 - 6**
Aluminio	ALU	**0 - 1**	**4 - 5**
Plástico	P	**0 - 1**	**2 - 3**

TIERRA



Puede haber riesgo de descarga eléctrica si se conecta el cable de conexión de puesta a tierra incorrectamente. Consulte con un electricista certificado si tiene dudas respecto a la conexión de puesta a tierra del tomacorriente. No modifique el enchufe que se proporciona con la herramienta. Nunca retire la clavija de conexión de puesta a tierra del enchufe. No use la herramienta si el cable o el enchufe está dañado. Si está dañado antes de usarlo, llévelo a un centro de servicio *MILWAUKEE* para que lo reparen. Si el enchufe no se acopla al tomacorriente, haga que un electricista certificado instale un toma-corriente adecuado.

Herramientas con conexión a tierra: Herramientas con enchufes de tres clavijas

Las herramientas marcadas con la frase "Se requiere conexión de puesta a tierra" tienen un cable de tres hilo y enchufes de conexión de puesta a tierra de tres clavijas. El enchufe debe conectarse a un tomacorriente debidamente conectado a tierra (véase la Figura A). Si la herramienta se averiara o no funcionara correctamente, la conexión de puesta a tierra proporciona un trayecto de baja resistencia para desviar la corriente eléctrica de la trayectoria del usuario, reduciendo de este modo el riesgo de descarga eléctrica.

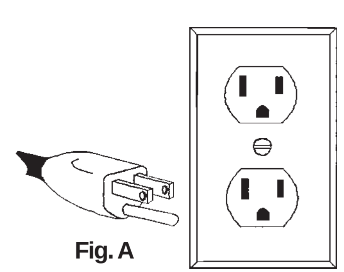


Fig. A

La clavija de conexión de puesta a tierra en el enchufe está conectada al sistema de conexión de puesta a tierra de la herramienta a través del hilo verde dentro del cable. El hilo verde debe ser el único hilo conectado al sistema de conexión de puesta a tierra de la herramienta y nunca se debe unir a una terminal energizada.

Su herramienta debe estar enchufada en un tomacorriente apropiado, correctamente instalado y conectado a tierra según todos los códigos y reglamentos. El enchufe y el tomacorriente deben asemejarse a los de la Figura A.

Herramientas con doble aislamiento: Herramientas con clavijas de dos patas

Las herramientas marcadas con "Doble aislamiento" no requieren conectarse "a tierra". Estas herramientas tienen un sistema aislante que satisface los estándares de OSHA y llena los estándares aplicables de UL (Underwriters Laboratories), de la Asociación Canadiense de Estándares (CSA) y el Código Nacional de Electricidad. Las herramientas con doble aislamiento pueden ser usadas en cualquiera de los toma corriente de 120 Volt mostrados en las Figuras B y C.

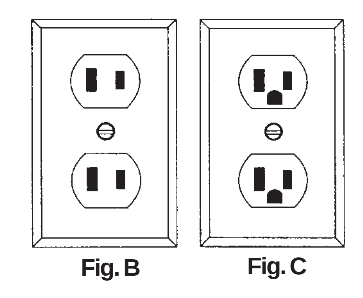


Fig. B Fig. C

EXTENSIONES ELECTRICAS

Las herramientas que deben conectarse a tierra cuentan con clavijas de tres patas y requieren que las extensiones que se utilicen con ellas sean también de tres cables. Las herramientas con doble aislamiento y clavijas de dos patas pueden utilizarse indistintamente con extensiones de dos a tres cables. El calibre de la extensión depende de la distancia que exista entre la toma de la corriente y el sitio donde se utilice la herramienta. El uso de extensiones inadecuadas puede causar serias caídas en el voltaje, resultando en pérdida de potencia y posible daño a la herramienta. La tabla que aquí se ilustra sirve de guía para la adecuada selección de la extensión.

Mientras menor sea el número del calibre del cable, mayor será la capacidad del mismo. Por ejemplo, un cable calibre 14 puede transportar una corriente mayor que un cable calibre 16. Cuando use mas de una extensión para lograr el largo deseado, asegúrese que cada una tenga al menos, el mínimo tamaño de cable requerido. Si está usando un cable de extensión para mas de una herramienta, sume los amperes de las varias placas y use la suma para determinar el tamaño mínimo del cable de extensión.

Guías para el uso de cables de extensión

- Si está usando un cable de extensión en sitios al aire libre, asegúrese que está marcado con el sufijo "W-A" ("W" en Canadá) el cual indica que puede ser usado al aire libre.
- Asegúrese que su cable de extensión está correctamente cableado y en buenas condiciones eléctricas. Cambie siempre una extensión dañada o hágala reparar por una persona calificada antes de volver a usarla.
- Proteja su extensión eléctrica de objetos cortantes, calor excesivo o areas mojadas.

Calibre mínimo recomendado para cables de extensiones eléctricas*

Amperios (En la placa)	Largo de cable de Extensión en (m)					
	7,6	15,2	22,8	30,4	45,7	60,9
0 - 5,0	16	16	16	14	12	12
5,1 - 8,0	16	16	14	12	10	--
8,1 - 12,0	14	14	12	10	--	--
12,1 - 15,0	12	12	10	10	--	--
15,1 - 20,0	10	10	10	--	--	--

* Basado en limitar la caída en el voltaje a 5 volts al 150% de los amperios.

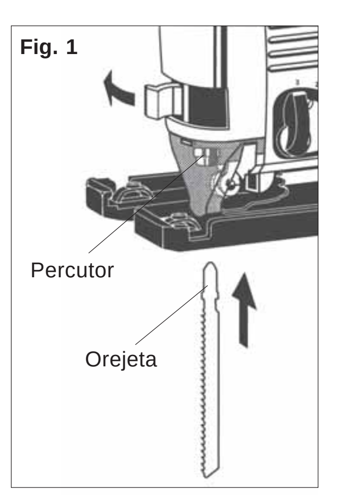
LEA Y GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERANCIAS.

ENSAMBLAJE DE LA HERRAMIENTA



¡ADVERTENCIA!

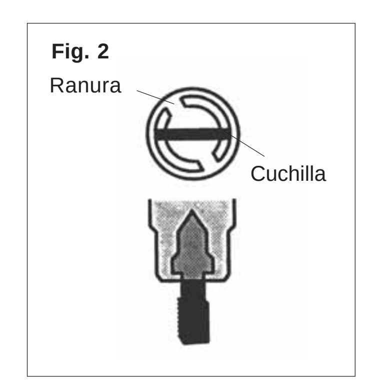
Para reducir el riesgo de lesiones, desconecte siempre la herramienta antes de fijar o retirar accesorios, o antes de efectuar ajustes. Utilice sólo los accesorios específicamente recomendados. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.



Cómo instalar cuchillas

Utilice solamente cuchillas para sierras caladoras de vástagos en T.

1. Desenchufe la herramienta.
2. Firmemente alternar de tensión Quik-Lok a fondo y sujétela en su posición (Fig. 1).
3. Ajuste la cuchilla en la acanaladura del rodillo de soporte y empújela a fondo firmemente en el percutor; la orejeta de la cuchilla deberá encontrarse en el percutor.
4. Suelte la palanca de tensión Quik-Lok y la cuchilla quedará sujeta de forma automática.
5. Verifique que la cuchilla quede sujeta firmemente; la ranura en el percutor quedará en ángulo con la cuchilla. (Fig. 2).

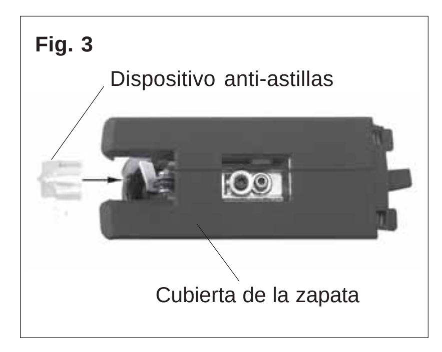


Cómo usar el dispositivo anti-astillas (Fig. 3)

El dispositivo anti-astillas ayuda a estabilizar la pieza de trabajo y la pieza de trabajo se astille.

Para usarlo, deslice el dispositivo anti-astillas en la zapata o en la cubierta de la zapata (Fig. 3). Asegúrese que las acanaladuras del dispositivo anti-astillas es instalado el rubor con el fondo de la zapata o en la cubierta de la zapata, cuando aplicable.

NOTA: Utilice la cubierta transparente de hoja y dispositivo anti astilla cuando el zapato es perpendicular a la hoja.



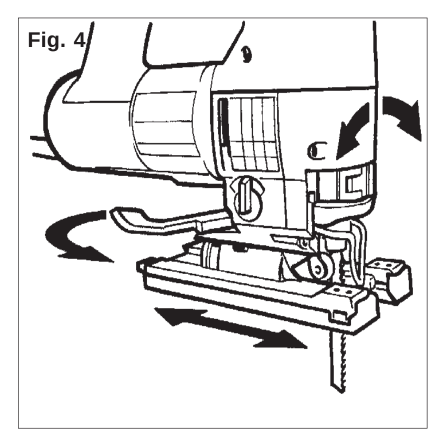
Cómo usar la cubierta de la zapata

La cubierta de la zapata se utiliza para evitar dañar y rallar la superficie de la pieza de trabajo. Para adjuntar la cubierta de la zapata, enganche la parte frontal de la cubierta sobre la zapata de acero. Luego, acople la parte posterior de la cubierta de la zapata a la zapata de acero. Asegúrese que ambos lados queden acoplados en su posición.

Cuando no sea necesario usar la cubierta de la zapata, extráigala tirando hacia fuera de las lengüetas en la parte posterior de la cubierta de la zapata desde la zapata de acero. Desenganche la parte frontal de la cubierta de la zapata y extráigala.

Cómo ajustar la zapata (Fig. 4)

La zapata se puede inclinar hasta 45° en ambas direcciones y moverse hacia delante o hacia atrás.



Para establecer el ángulo de inclinación para cortes en ángulo y en bisel, afloje la palanca de ajuste de la zapata y tire de la base levemente hacia delante hasta que las orejetas de retención se desenganchen. Incline la zapata al ángulo preestablecido requerido (15°, 30° o 45°) según se lee en la escala de ángulo de inclinación. Empuje la zapata hacia atrás, hacia las orejetas de retención y apriete la palanca de ajuste de la zapata. Si se necesitan otros ángulos además de los preestablecidos, establezca el ángulo deseado y apriete la palanca de ajuste de la zapata sin enganchar las orejetas de retención. Si se necesitan ángulos sumamente exactos, se recomienda realizar un corte de prueba y ajustes subsecuentes.

OPERACION



Para reducir el riesgo de una lesión, use siempre lentes de seguridad o anteojos con protectores laterales. Desconecte la herramienta antes de cambiar algún accesorio o de hacerle algún ajuste.

La sierra caladora con acción orbital 6268-21 puede cortar una gran variedad de materiales incluyendo metal, madera y plásticos. Los cortes pueden ser en linea recta, calados, curvos o resaques interiores. Algunas características notables de esta sierra caladora son:

- Con el sistema Quik-Lok, las seguetas se cambian rápidamente sin necesidad de usar herramientas.
- La Acción Orbital Ajustable de la carrera de la segueta permite cortar mas rápidamente al presionar la segueta contra el material a cortar, únicamente cuando la segueta va hacia arriba en su carrera. Esto es particularmente efectivo cuando se trozan tramos de madera gruesos.
- Un control de selección electrónico en el control de la velocidad, mantiene la misma estable durante el corte, tal como fue preestablecida.
- La zapata ajustable puede moverse hasta 45° en cualquier dirección para cortes en ángulo.
- La cubierta antirayones de la zapata proteje la superficie de trabajo contra trabadas o atorones de la segueta y rayones en la cubierta.
- El soplador del aserrín o polvo lo remueve de la superficie antes del corte, para tener una mejor visibilidad.
- Conector interconstruído para una manguera de aspiradora, con el objeto de asistirse en la recolección del polvo o aserrín (la manguera es opcional).
- La cubierta transparente de la segueta mejora la extracción del polvo.
- Su mecanismo anti-vibratorio permite una operación mas suave y silenciosa.



Para reducir el riesgo de la herida, no empieza el instrumento con la hoja que contacta el workpiece.

Cómo arrancar y detener la herramienta

1. Para arrancar la herramienta, oprima el interruptor de encendido/apagado.

   NOTA: Las vueltas luz LED en cuando el interruptor de encendido/apagado se aprieta.
2. Para detener la herramienta, suelte el interruptor de encendido/apagado.

Asegurar el interruptor de encendido/apagado

El botón de seguridad mantiene el gatillo en la posición ENCENDIDO para un uso continuo.

1. Para asegurar el interruptor de encendido/apagado, sostenga el botón de seguridad al presionar el interruptor encendido/apagado.
2. Para desbloquear el interruptor de encendido/apagado, presione el interruptor de enciendido/apagado y suéltelo. El botón de seguridad saldrá.

Cómo ajustar las carreras por minuto

Las carreras por minuto pueden ajustarse con el cuadrante de control de velocidad. Los números 1 al 6 están impresos en el cuadrante, siendo 1 la velocidad más lenta y 6 la velocidad más alta. A continuación se muestran las velocidades de corte recomendadas para varios materiales. El usuario deberá determinar las velocidades de corte óptimas para los requisitos de corte específicos. Las carreras por minuto pueden ajustarse cuando la herramienta esté funcionando o detenida.

Material	Velocidad de corte recomendada
Madera	6
Metal	5-6
Aluminio	4-5
Plástico	2-3

Cómo ajustar la acción orbital

La cantidad de acción orbital puede ajustarse con la palanca de selector de acción orbital. En general, una acción orbital grande (3) puede utilizarse con materiales suaves y una acción no orbital (0) puede utilizarse con materiales duros. Cuando se requiera un corte liso, deberá utilizarse la acción no orbital (0). A continuación se muestran los ajustes orbitales recomendados para diferentes composiciones de materiales. El usuario deberá determinar la acción de corte óptima para los requisitos de corte específicos. La acción orbital puede ajustarse cuando la herramienta esté funcionando o detenida.

Material	Acción orbital
Madera	0-3
Metal	0-1
Aluminio	0-1
Plástico	0-1
Corte liso	0

Cómo realizar el corte

1. Ajuste la carrera y la acción orbital de acuerdo al material que va a cortar.
2. Coloque la herramienta con la parte frontal de la zapata en la pieza de trabajo y haga arrancar la herramienta.
3. Sujete la máquina de manera firme contra la pieza de trabajo y guíela a lo largo de la línea de corte deseada. No la haga avanzar en la pieza de trabajo ejerciendo demasiada presión, ya que la presión ligera en la cuchilla logrará la velocidad de corte óptima.

Técnicas de corte especiales

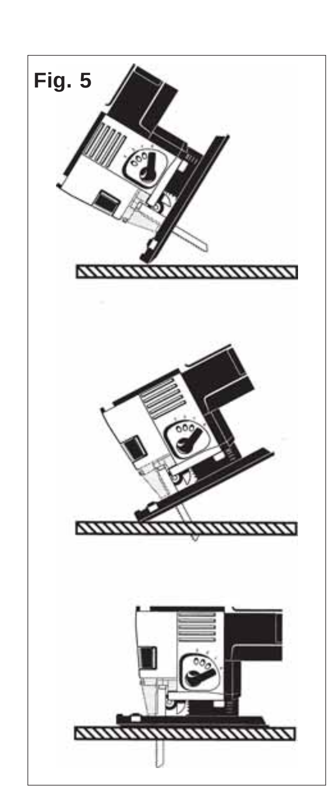
1. *Cortes rectos* – Para obtener un corte perfectamente recto, sujete un pedazo de madera en calidad de guía a lo largo de la pieza de trabajo o use una guía de corte (accesorio).
2. *Cortes en bisel* – ajuste la zapata al ángulo correcto (consulte la sección “Como ajustar la zapata”).
3. *Corte de chapas metálicas* – las chapas metálicas pueden vibrar durante el corte. Para minimizar la vibración, sujete la pieza de trabajo a una base de madera.

Cómo realizar cortes de hundimiento (Fig. 5)

Los cortes de hundimiento pueden realizarse en materiales suaves sin la necesidad de un orificio pretaladrado. Los materiales más duros requieren un orificio piloto con un diámetro un poco mayor que el ancho de la cuchilla. Para realizar el corte de hundimiento:

1. Mueva la zapata completamente hacia atrás.
2. Ajuste la palanca de selector de acción orbital a 0.
3. Mantenga el cordón de alimentación eléctrica alejado del área de corte.
4. Asegúrese que nada debajo del área de corte deseado sufra daños.
5. Sin encender la herramienta, coloque el borde frontal de la zapata de manera estable sobre la superficie de trabajo.
6. Alinee la cuchilla con la línea de corte deseada, pero manténgala por encima de la pieza de trabajo.
7. Usando el borde frontal de la zapata en calidad de pivote, encienda la herramienta y gradualmente descienda la cuchilla en la pieza de trabajo.
8. Cuando la zapata quede completamente apoyada de forma plana sobre la pieza de trabajo, se producirá un corte normal.

Fig. 5



MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesiones, desconecte siempre la herramienta antes de darle cualquier mantenimiento. Nunca desarme la herramienta ni trate de hacer modificaciones en el sistema eléctrico de la misma. Acuda siempre a un Centro de Servicio *MILWAUKEE* para TODAS las reparaciones.

Mantenimiento de las herramientas

Adopte un programa regular de mantenimiento y mantenga su herramienta en buenas condiciones. Antes de usarla, examine las condiciones generales de la misma. Inspeccione guardas, interruptores, el cable de la herramienta y el cable de extensión. Busque tornillos sueltos o flojos, defectos de alineación y dobleces en partes móviles, así como montajes inadecuados, partes rotas y cualquier otra condición que pueda afectar una operación segura. Si detecta ruidos o vibraciones anormales, apague la herramienta de inmediato y corrija el problema antes de volver a usarla. No utilice una herramienta dañada. Colóquele una etiqueta que diga "NO DEBE USARSE" hasta que sea reparada (vea "Reparaciones").

Bajo condiciones normales, no se requiere lubricación hasta que haya que cambiar los carbones. Después de 6 meses a un año, dependiendo del uso dado, envíe su herramienta al Centro de Servicio *MILWAUKEE* más cercano para que le hagan:

- Lubricación
- Inspección y cambio de carbones
- Inspección mecánica y limpieza (engranes, flechas, baleros, carcarza, etc.)
- Inspección eléctrica (interruptor, cable, armadura, etc.)
- Probarla para asegurar una operación mecánica y eléctrica adecuada.



¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesiones, descarga eléctrica o daño a la herramienta, nunca la sumerja en líquidos ni permita que estos fluyan dentro de la misma.

Limpieza

Limpie el polvo y suciedad de las ventilas. Mantenga las empuñaduras de la herramienta limpias, secas y libres de aceite y grasa. Use sólo jabón neutro y un trapo húmedo para limpiar su herramienta ya que algunas substancias y disolventes limpiadores pueden ocasionar daños a materiales plásticos y partes aislantes. Algunos de estos incluyen: gasolina, trementina, diluyente para barniz, diluyente para pintura, disolventes limpiadores clorados, amoníaco, y detergentes caseros que contengan amoníaco.

Reparaciones

Si su instrumento se daña, vuelva el instrumento entero al más cercano centro de reparaciones.

ACCESORIOS



¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesiones, desconecté siempre su herramienta antes de colocar o retirar un accesorio. Use solo accesorios recomendados específicamente. Otros pueden peligrosos.

Para una lista completa de accessorios, refiérase a su catálogo *MILWAUKEE* Electric Tool o visite nuestro sitio en Internet: www.milwaukeetool.com. Para obtener un catálogo, contacte su distribuidor local o uno de los centros.

Dispositivo Anti-astillas

Para un borde de corte limpio. Tres (3) por paquete.

Cat. No. 48-08-0531

Cubierta de la Zapata

Evita las ralladuras en superficies delicadas.

Cat. No. 48-08-0533

Estuche Portátil

Almacena la sierra y accesorios opcionales.

Cat. No. 48-55-6250

Manguera de la Aspiradora

Para recolección de polvo con aspiradora.

Cat. No. 48-09-1040

Guía de Corte y Circular Combinada

Produce cortes paralelos y circulares precisos.

Cat. No. 49-22-4250

GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS

Todas las herramientas *MILWAUKEE* se prueban antes de abandonar la fábrica y se garantiza que no presentan defectos ni en el material ni de mano de obra. En el plazo de cinco (5) años a partir de la fecha de compra *MILWAUKEE* reparará o reemplazará (a discreción de *MILWAUKEE*), sin cargo alguno, cualquier herramienta (cargadores de baterías inclusive) cuyo examen determine que presenta defectos de material o de mano de obra. Devuelva la herramienta, con gastos de envío prepagados y asegurada, y una copia de la factura de compra, u otro tipo de comprobante de compra, a una sucursal de reparaciones/ventas de la fábrica *MILWAUKEE* o a un centro de reparaciones autorizado por *MILWAUKEE*. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por reparaciones o intentos de reparación por parte de personal no autorizado por *MILWAUKEE*, abuso, desgaste y deterioro normal, falta de mantenimiento o accidentes.

Las baterías, linternas y radios tienen una garantía de un (1) año a partir de la fecha de compra.

LOS DERECHOS A REPARACIÓN Y REEMPLAZO DESCRITOS EN EL PRESENTE DOCUMENTO SON EXCLUSIVOS. *MILWAUKEE* NO SERÁ EN NINGÚN CASO RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES O CONSECUENTES, INCLUYENDO LA PÉRDIDA DE GANANCIAS.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODA OTRA GARANTÍA, O CONDICIONES, ESCRITAS U ORALES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN USO O FIN DETERMINADO.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. Es posible que usted tenga otros derechos que varían de estado a estado y de provincia a provincia. En aquellos estados que no permiten la exclusión de garantías implícitas o la limitación de daños incidentales o consecuentes, las limitaciones anteriores pueden que no apliquen. Esta garantía es válida solamente en los Estados Unidos, Canadá y México.

NOTES

UNITED STATES - MILWAUKEE Service

MILWAUKEE prides itself in producing a premium quality product that is NOTHING BUT HEAVY DUTY®. Your satisfaction with our products is very important to us!

If you encounter any problems with the operation of this tool, or you would like to locate the *factory* Service/Sales Support Branch or *authorized service station* nearest you, please call...

1-800-SAWDUST

(1.800.729.3878)

NATIONWIDE TOLL FREE

Monday-Friday • 8:00 AM - 4:30 PM • Central Time

or visit our website at

www.milwaukeetool.com

For service information, use the 'Service Center Search' icon found in the 'Parts & Service' section.

Additionally, we have a nationwide network of *authorized* Distributors ready to assist you with your tool and accessory needs. Check your "Yellow Pages" phone directory under "Tools-Electric" for the names & addresses of those nearest you or see the 'Where To Buy' section of our website.

Corporate After Sales Service - Technical Support
Brookfield, Wisconsin USA
•Technical Questions •Service/Repair Questions •Warranty

1-800-SAWDUST

(1.800.729.3878) fax: 1.800.638.9582

email: metproductsupport@milwaukeetool.com

Monday-Friday • 8:00 AM - 4:30 PM • Central Time

Canada - Service *MILWAUKEE*

MILWAUKEE est fier de proposer un produit de première qualité NOTHING BUT HEAVY DUTY®. Votre satisfaction est ce qui compte le plus!

En cas de problèmes d'utilisation de l'outil ou pour localiser le centre de service/ventes ou le *centre d'entretien* le plus proche, appelez le...

416.439.4181

fax: 416.439.6210

Milwaukee Electric Tool (Canada) Ltd
755 Progress Avenue
Scarborough, Ontario M1H 2W7

Notre réseau national de distributeurs *agréés* se tient à votre disposition pour fournir l'aide technique, l'outillage et les accessoires nécessaires. Composez le 416.439.4181 pour obtenir les noms et adresses des revendeurs les plus proches ou bien consultez la section «Où acheter» sur notre site web à l'adresse

www.milwaukeetool.com

MEXICO - Soporte de Servicio MILWAUKEE

Milwaukee Electric Tool, S.A. de C.V.
Blvd. Abraham Lincoln no. 13
Colonia Los Reyes Zona Industrial
Tlalnepantla, Edo. México C.P. 54073
Tel. (55) 5565-1414 Fax: (55) 5565-6874

Adicionalmente, tenemos una red nacional de distribuidores *autorizados* listos para ayudarle con su herramienta y sus accesorios. Por favor, llame al (55) 5565-1414 para obtener los nombres y direcciones de los más cercanos a usted, o consulte la sección 'Where to buy' (Dónde comprar) de nuestro sitio web en

www.milwaukeetool.com

MILWAUKEE ELECTRIC TOOL CORPORATION
13135 West Lisbon Road • Brookfield, Wisconsin, U.S.A. 53005

58-14-6268d1 06/05 Printed in USA